

**Agriculture and Rural Development Support
Project**

Request for Applications (RFA) No.10

Issuance Date: July 26, 2019

Dear Applicant:

Agriculture and Rural Development Support Program in Ukraine (ARDS), implemented by Chemonics International Inc., hereinafter referred to as "Chemonics.", is seeking grant applications from agriculture servicing cooperatives demonstrating leadership and ability to introduce modern technologies of dairy herds management at family farms and/or households, which will become providers of modern technologies (services) aimed at reducing women's manual labor and raising incomes of rural families.

The grant will be awarded and implemented in accordance with USAID and US Government regulations governing grants under contracts and ARDS internal grant management policies.

Project and Chemonics employees may not ask for, and applicants are prohibited from offering, any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, thing of value, or compensation to obtain or reward improper favorable treatment regarding this solicitation. Any improper request from a project employee should be reported to the chief of party or BusinessConduct@chemonics.com.

Annexes included with this Request for Applications:

- **Annex A** - Grant Application Form
- **Annex B** – Grant Application Budget Form
- **Annex C** – Applicant Self-Assessment Form
- **Annex D** – Required Certifications

Which should be submitted as part of Grant Application

- Prohibition on Providing Federal Assistance to Entities that Require Certain Internal Confidentiality Agreements – Representation (April 2015)
- Certification of "Representation by Organization Regarding a Delinquent Tax Liability or a Felony Criminal Conviction (AAPD 14-03, August 2014)"

**Проект USAID «Підтримка аграрного і
сільського розвитку»**

**Запит на подання заявок (ЗПЗ) на одержання
гранту № 10**

Дата опублікування: 26 липня 2019 року

Шановний заявнику!

Проект «Програма підтримки аграрного і сільського розвитку в Україні» («Агросільрозвиток»), що здійснюється компанією «Кімонікс Інтернешнл Інк», надалі – «Кімонікс», запрошує подавати заявки на одержання гранту сільськогосподарські обслуговуючі кооперативи, які продемонструють своє лідерство та здатність впроваджувати сучасні технології утримання молочного стада в сімейних фермерських та/або особистих селянських господарствах, та які стануть провайдером сучасних технологій (послуг) спрямованих на зменшення ручної праці жінок та збільшення доходів сільських родин.

Грант надаватиметься і впроваджуватиметься відповідно до правил USAID та Уряду США, що регулюють гранти за контрактами, та внутрішніх процедур управління грантами проекту «Агросільрозвиток».

Співробітники проекту «Агросільрозвиток» та Кімонікс не можуть вимагати, а заявникам заборонено пропонувати будь-які гроші, гонорар, комісію, кредит, подарунок, подяку, цінні речі або компенсацію за отримання переваг або за неналежне прихильне ставлення у процесі надання грантів у рамках цього конкурсу. Про будь-які неналежні вимоги просимо повідомляти директора проекту або за ел. адресою BusinessConduct@chemonics.com.

Цей Запит на подання заявок містить такі Додатки:

- **Додаток А** – Форма заявки на одержання гранту
- **Додаток В** – Форма бюджету грантового проекту
- **Додаток С** – Форма самооцінювання заявника
- **Додаток D** – Необхідні засвідчення.

Разом із заявкою на одержання гранту подаються такі засвідчення:

- Заборона надання федеральної допомоги суб'єктам, які потребують укладення певних внутрішніх договорів про конфіденційність - Заява (квітень 2015).

Which should be submitted by selected applicant before grant award

- Certification Regarding Terrorist Financing
- Certification of Recipient

- **Annex E** – Mandatory and Required As Applicable Standard Provisions:

Standard Provisions for Non-U.S., Nongovernmental recipients receiving a fixed amount awards can be accessed through the following URL:

<http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mat.pdf>

The successful applicants (selected for grant award) will be required to follow these standard provisions. They will be included in the annex to the grant agreement.

- Інформація щодо заборгованості організації за сплатою податків або відкритих проти неї кримінальних справ (AAPD 14-03, серпень 2014).

Відібраний заявник перед присудженням гранту подає такі засвідчення:

- Засвідчення стосовно фінансування тероризму.
- Засвідчення реципієнта.

- **Додаток Е** – Обов'язкові та необхідні за відповідних умов стандартні положення:

Обов'язкові положення стосовно неамериканських неурядових реципієнтів, що отримують гранти з фіксованою сумою, можуть бути отримані за такою адресою:

<http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mat.pdf>

Від успішних заявників (відібраних для одержання гранту) вимагатиметься слідувати цим стандартним положенням. Вони будуть включені додатком до угоди про надання гранту.

SECTION I. PROGRAM DESCRIPTION

IA. OBJECTIVE

The ARDS Project will award grant to an Agriculture Servicing Cooperative able to demonstrate its ability to provide comprehensive services to family farms and/or households on efficient management of dairy cattle, introduction of automatic milking, collecting and selling of high-quality milk.

The goal of this grant is to improve working conditions of rural women and reduce their manual labor associated with keeping dairy cows, improve cows' productivity and quality of milk, and raise the rural families' incomes.

Objectives of the activity are as follows:

- 1) introduce modern technologies of keeping and milking dairy cows to ensure reducing of women's manual labor and growth of dairy farms profitability.
- 2) Improve the cooperative's competitive position on the raw milk market
- 3) Increase incomes of the cooperative members, first of all women, due to improvement of milk quality.

The project will primarily support the proposals to serve as the best practice models for consolidation of family farms and households in Agriculture Servicing Cooperatives to enable joint sales of milk on organized markets and replication in the future. However, ARDS may not fund new construction, it can only support procurement of new equipment.

IB. BACKGROUND

ARDS is a four-year project financed by USAID and implemented by Chemonics International Inc. in Ukraine. The goal of the project is to support broad-based, resilient economic growth in Ukraine through a more inclusive, competitive, and better governed agriculture sector that provides attractive livelihoods to rural areas of Ukraine. ARDS's approach focuses on three integrated parts:

- Improved enabling environment and governance of the agricultural sector
- Increased investment, productivity, employment, and incomes in the agricultural sector

РОЗДІЛ 1. ОПИС ПРОГРАМИ

IA. МЕТА

Проект «Агросільрозвиток» надасть грант сільськогосподарському обслуговуючому кооперативу, який продемонструє свою здатність надавати сімейним фермерським та/або особистим селянським господарствам комплексні послуги з ефективного утримання молочних корів, впровадження механізованого доїння корів, заготівлі та збуту молока високої якості.

Метою цього гранту є покращення умов праці сільських жінок, зменшення їх ручної праці при утриманні молочних корів, підвищення продуктивності корів та якості молока, збільшення доходів сільських сімей.

Конкретні цілі діяльності:

- 1) запровадити сучасні технології утримання та доїння молочних корів, які забезпечують зменшення ручної праці жінок та підвищення економічної ефективності молочних ферм;
- 2) підвищити конкурентоспроможність кооперативу на ринку молочної сировини;
- 3) збільшити дохід членів кооперативу, насамперед жінок завдяки підвищенню якості молока;

Проект насамперед підтримує пропозиції, які слугуватимуть моделями найкращої практики об'єднання сімейних фермерських та особистих селянських господарств в сільськогосподарські обслуговуючі кооперативи для спільного продажу молока на організованих ринках та для реплікації кращого досвіду в майбутньому. Проте, «Агросільрозвиток» не може фінансувати нове будівництво, а лише підтримувати закупівлю нового обладнання.

IB. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Проект «Агросільрозвиток» є чотирьохрічним проектом, що фінансується USAID та реалізується компанією «Кімонікс Інтернешнл Інк» в Україні. Метою проекту «Агросільрозвиток» є сприяння всеохоплюючому і стійкому економічному зростанню шляхом розвитку сільського господарства на основі підвищення конкурентоздатності та якості управління в аграрному секторі із залученням до цього ширшого кола учасників економічної діяльності і створення більш привабливих умов проживання в сільській місцевості України. Проект «Агросільрозвиток» спрямовує свою діяльність на трьох взаємопов'язаних напрямках:

- Improved welfare of rural communities and small producers.

- покращення ділового середовища та ефективності врядування в аграрному секторі;
- збільшення обсягу інвестицій, підвищення продуктивності, рівня зайнятості й доходів у сільськогосподарському секторі;
- покращення добробуту сільських громад і малих виробників.

IC. DETAILED GRANT PROJECT DESCRIPTION

This grant shall be awarded as a co-investment aimed at building capacity of an Agriculture Servicing Cooperative in providing efficient services to its members, first of all women, on keeping and milking cows, enhancing quality and joint sales of collected milk and, as a result, raising of rural families' incomes.

ARDS recognizes that some grantees may need technical assistance to more effectively carry out the activity. Consequently, applicants are encouraged to specify their needs for technical assistance and/or training in their application.

Expected Results

Expected results/ program performance indicators:

The grant must directly contribute to and ensure achievement of the following results:

- 1) increase in milk quality and rural families' incomes due to introduction of modern automatic milking technologies.
- 2) a 20% increase in number of women-led family farms being members of the cooperative.
- 3) automatic milking of cows introduced in at least 20 family farms and/or households led by rural women.

Applications showing the most significant impact on reducing low-yield manual labor of the cooperative's female members and increasing their revenues from milk sales, will receive greater consideration during the selection process. It is therefore crucial to include numerical targets when specifying expected results.

IC. ДОКЛАДНИЙ ОПИС ГРАНТОВОГО ПРОЕКТУ

Цей грант надаватиметься як співфінансування на покращення спроможності сільськогосподарського обслуговуючого кооперативу з надання ефективних послуг своїм членам, насамперед жінкам, з утримання та доїння корів, підвищення якості і організованого збуту молока та, відповідно, збільшення доходів сільських сімей.

Ми усвідомлюємо, що деякі грантоотримувачі можуть потребувати технічної допомоги, щоб ефективніше здійснювати свою діяльність. Тому просимо заявників зазначати у заявках свої потреби в технічній допомозі (консультації, тренінги, інше).

Очікувані результати

Очікувані результати/ індикатори виконання програми:

Грант повинен безпосередньо сприяти і забезпечити досягнення зазначених нижче результатів:

- 1) підвищення якості молока та доходів сільських сімей як результат впровадження сучасних технологій машинного доїння корів;
- 2) збільшення членів кооперативу - сімейних ферм, лідерами яких є жінки на 20%;
- 3) впровадження машинного доїння корів в щонайменше 20 сімейних фермерських та/або особистих селянських господарствах, лідерами яких є сільські жінки.

Грантові заявки, які показують більш суттєвий вплив на зменшення малопродуктивної ручної праці жінок - членів кооперативу та збільшення їх доходів від продажу молока, отримують більш високу оцінку в процесі відбору для надання гранту. Тому важливо включити числові показники при визначенні очікуваних результатів.

ID. AUTHORITY/GOVERNING REGULATIONS

ARDS grant awards are made under the authority of the U.S. Foreign Affairs Act and USAID's Advanced Directive System (ADS) 302.3.5.6, "Grants Under Contracts." Awards made to non-U.S. organizations will adhere to guidance provided under [ADS Chapter 303](#), "Grants and Cooperative Agreements to Non-Governmental Organizations" and will be within the terms of the USAID Standard Provisions as linked in the annexes, as well as the ARDS grants procedures.

ADS 303 references additional regulatory document issued by the U.S. Government's Office of Management and Budget (OMB) and the U.S. Agency for International Development:

- 2 CFR 200 Uniform Administrative Requirements, Cost Principles, and Audit Requirements for Federal Awards, Subpart E (U.S. applicants are subject to 2 CFR 200 in its entirety).

Full text of 2 CFR 200 can be found at http://www.ecfr.gov/cgi-bin/text-idx?tpl=/ecfrbrowse/Title02/2cfr200_main_02.tpl.

ARDS is required to ensure that all organizations receiving USAID grant funds comply with the guidance found in the regulations referenced above, as applicable to the respective terms and conditions of their grant awards.

Under the ARDS grant program, USAID retains the right at all times to terminate, in whole or in part, ARDS grant-making authorities.

SECTION II. AWARD INFORMATION

ARDS plans to award one grant for an approximate amount of 300,000 UAH under this RFA. The final amount will be dependent upon grant activities and final negotiation and may be lower or higher than 300,000 UAH. It will be determined based on estimates developed by the applicant for the proposed project, considering the actual capacity of the applicant and the potential effect of the proceedings of activities funded by the grant.

The duration of grant award under this solicitation is expected to be no more than 3 months. The estimated start date of grant awarded under this solicitation is October 1, 2019.

ID. КОМПЕТЕНТНІ ОРГАНИ / РЕГУЛЮЮЧІ НОРМИ

Проект «Агросільрозвиток» надає гранти відповідно до Закону США «Про зовнішню політику» та положень розділу 302.3.5.6 «Гранти в межах контрактів» Автоматизованої системи директив (ADS) USAID. Гранти, що надаються неамериканським організаціям, повинні відповідати інструкціям, наданим у [Розділі 303 ADS](#) «Гранти та угоди про співпрацю з неурядовими організаціями», та регулюються правилами Стандартних положень USAID, наведеними у додатках, а також процедурами надання грантів проекту «Агросільрозвиток».

Розділ 303 ADS містить посилання на нормативний документ, виданий Офісом управління та бюджету уряду США (OMB) та Агентством США з міжнародного розвитку:

- 2 CFR 200 «Уніфіковані адміністративні вимоги, принципи фінансування та вимоги до аудиту федеральних грантів», Підрозділ E (на заявників зі США поширюються усі норми 2 CFR 200)

Повний текст документа 2 CFR 200 можна знайти за посиланням http://www.ecfr.gov/cgi-bin/text-idx?tpl=/ecfrbrowse/Title02/2cfr200_main_02.tpl

Проект «Агросільрозвиток» зобов'язаний забезпечити відповідність всіх організацій, що отримують кошти гранту USAID, вказівкам, які містяться у цих циркулярах та які мають відношення до умов наданих їм грантів.

USAID залишає за собою право в будь-який час припинити, повністю або частково, повноваження проекту «Агросільрозвиток» надавати гранти.

РОЗДІЛ II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ГРАНТ

Проект «Агросільрозвиток» планує надати один грант на суму приблизно 300 000 грн. в рамках цього ЗПЗ. Остаточна сума гранту буде залежати від грантової діяльності та результатів переговорів і може бути дещо меншою чи більшою 300 тис. грн. Вона буде визначена на основі кошторису, розробленого заявником для виконання запропонованого проекту, з урахуванням фактичної спроможності заявника та потенційного ефекту від провадження діяльності, що фінансуватиметься за рахунок коштів гранту. Очікується, що термін дії грантової угоди, укладеної за результатами цього конкурсу, не перевищуватиме 3 місяці. Приблизна дата присудження гранту – 1 жовтня 2019 року.

ARDS will use Fixed Amount Award resulting from this RFA.

Special features of support in purchasing equipment:

- Grant is provided to purchase exclusively new equipment needed to introduce automatic cow milking and improve the milk quality.
- The amount co-financing from the side of grantees for purchasing new equipment should be at least 25% of the grant budget.

Grant application that includes significant part of co-financing (more than 25% of the grant budget) will receive greater consideration during selection process.

Grant applications for purchasing equipment, the installation and commission of which would have an impact on the environment, will be considered provided that:

The proposed activity should include gender aspects.

Applicants may only submit 1 grant application per organization under this RFA.

ARDS will work with the successful grantee to draft a marking and branding plan which will be annexed to the grant agreement.

SECTION III. ELIGIBILITY

III.A. ELIGIBLE RECIPIENTS

Grant will be provided to an Agriculture Servicing Cooperative which core activity is provision of dairy cows keeping, milk collection and sales services to family farms and/or households, and which activities are aimed at achieving goals set forth above.

In order to qualify for a grant, the Agriculture Servicing Cooperative (the "Applicant") shall meet the following criteria:

- the Agriculture Servicing Cooperative shall be set up and operate under the current legislation of Ukraine.
- The Applicant must demonstrate the required level of financial, administrative and technical management. Prior to adopting the decision on provision of grants, the ARDS Project shall assess financial, administrative and technical capacity of each Applicant. The activity

Проект «Агросільрозвиток» застосуватиме тип гранту з фіксованою сумою при наданні грантів за цим ЗПЗ.

Особливості надання підтримки в частині придбання обладнання:

- грант надається для придбання виключно нового обладнання, необхідного для впровадження механізованого доїння корів та підвищення якості молока;
- співфінансування з боку грантоотримувача для впровадження проекту має становити не менше ніж 25% від суми гранту.

Грантова заявка, яка включає значну частину співфінансування (більше 25% від суми гранту), отримує більш високу оцінку в процесі відбору для надання гранту.

Грантова заявка на придбання обладнання, встановлення та експлуатація якого має вплив на навколишнє середовище, будуть розглядатись за умови документального підтвердження права власності (оренди) земельної ділянки, де передбачається експлуатація цього обладнання;

Запропонована діяльність повинна включати гендерні аспекти.

Заявники можуть подати на цей конкурс одну заявку від одної організації.

Проект «Агросільрозвиток» буде співпрацювати з успішним Грантоотримувачем у процесі розробки плану брендингу та маркування, який буде оформлений у вигляді додатку до грантової угоди.

РОЗДІЛ III. КРИТЕРІЇ ПРИЙНЯТНОСТІ

III.A. ПРИЙНЯТНІ РЕЦІПІЄНТИ

Проект «Агросільрозвиток» надасть грант сільськогосподарському обслуговуючому кооперативу, основною діяльністю якого є надання послуг сімейним фермерським та/або особистим селянським господарствам з утримання молочних корів, заготівлі та збуту молока, спрямованих для досягнення цілей, викладених вище.

Для одержання гранту сільськогосподарський обслуговуючий кооператив (надалі «заявник»), має відповідати таким умовам:

- Сільськогосподарський обслуговуючий кооператив має бути створений і проваджувати свою діяльність відповідно до чинного законодавства України;
- Заявник має продемонструвати належний рівень фінансового, адміністративного і технічного управління. Перш ніж приймати

- proposed for funding by the grant must comply with the grant goal and objectives provided in Section IA (see above).
- Applicant, if the grant has been awarded thereto, shall be obligated to agree to comply with the branding and marking requirements.
 - Applicant organization must have in its ownership, or available on a long-term lease, the respective premises ready for organization of work, shall possess track record in conducting respective activities and well-established business relation with the market players.
 - Applicants must submit as part of the application package in response to an RFA found in Annex E.
 - Certification of “Representation by Organization Regarding a Delinquent Tax Liability or a Felony Criminal Conviction (AAPD 14-03, August 2014)”
 - Prohibition on Providing Federal Assistance to Entities that Require Certain Internal Confidentiality Agreements – Representation (April 2015)
 - Additionally, applicants must sign the required certifications prior to receiving a grant. The certifications are attached to this solicitation (Annex E) and ARDS will review them with applicants.
 - Certification Regarding Terrorist Financing
 - Certification of Recipient
 - The project will work with the successful grantee to draft a marking and branding plan which will be annexed to the grant agreement.
 - Faith-based and community groups will receive equal opportunity for funding in accordance with the mandated guidelines laid out in ADS 303.3.28 except for faith-based organizations whose objectives are for discriminatory and religious purposes, and whose main objective of the grant is of a religious nature.
- рішення про надання грантів, «Агросільрозвиток» оцінює фінансову, адміністративну і технічну спроможність кожного заявника. Діяльність, що її пропонується фінансувати з коштів гранту, має відповідати меті та цілям діяльності гранту, викладеним у розділі IA (див. вище);
- Заявник зобов'язаний, у разі надання йому гранту, погодитися на задоволення вимог до брендингу і маркування;
 - Заявник повинен мати у власності або в довгостроковій оренді відповідне приміщення, готове для організації роботи, мати попередній досвід з ведення відповідної діяльності, налагоджені ділові відносини з гравцями ринку;
 - Заявники повинні підписати засвідчення, вміщені у Додатку Е, і додати їх до своєї заявки у відповідь на цей ЗПЗ:
 - Засвідчення «Заява організації щодо відповідальності за несплату податків у встановлений термін та відсутність судимості за тяжкі кримінальні злочини (AAPD 14-03, серпень 2014 року)»
 - Заборона надання федеральної допомоги суб'єктам, які потребують укладення певних внутрішніх договорів про конфіденційність - Заява (квітень 2015).
 - Крім того, Заявники, (відібрані для присудження гранту), повинні підписати необхідні засвідчення перед отриманням гранту. Засвідчення додаються до цього ЗПЗ (Додаток Е). Проект «Агросільрозвиток» переглядатиме їх разом із заявниками.
 - Засвідчення про заборону фінансування тероризму.
 - Засвідчення Реципієнта.
 - Проект буде працювати з успішним грантоотримувачем для розробки плану маркування та брендингу, який буде додано до угоди про надання гранту.
 - Конфесійні та суспільні групи матимуть рівні можливості отримання фінансування відповідно до інструкцій, викладених у документі ADS 303.3.28, за винятком тих конфесійних організацій, що мають дискримінаційні або релігійні цілі, а основна мета їхнього гранту має релігійний характер.

SECTION IV – APPLICATION AND SUBMISSION INFORMATION

IVA. INSTRUCTIONS TO APPLICANTS

Applicants must propose strategies for the implementation of the grant project as described above, introducing innovations that are appropriate to their organizational strengths.

IVA1. APPLICANT SELF-ASSESSMENT

All organizations selected for award are subject to a pre-award risk assessment conducted by ARDS, to ascertain whether the organization has the minimum management capabilities required to handle US government funds. The applicant self-assessment is the first step in the pre-award risk assessment process. The Applicant Self-Assessment Form is contained in Annex C.

IVA2. GRANT APPLICATION

Instructions and a template for the grant full application are in Annex A. Applicants that submit grant full applications that meet or exceed the merit review criteria will be notified of next steps in the application process.

Templates to be utilized when developing the application are provided in Annex A-B. Applicants shall present their technical application and budget in the formats provided and shall follow the instructions and guidelines listed in these annexes.

All grant activity costs must be within the normal operating practices of the Applicant and in accordance with its written policies and procedures. For applicants without an audited indirect cost rate, the budget may include direct costs that will be incurred by the Applicant to provide identifiable administrative and management costs that can be directly attributable to supporting the grant objective.

The application must be signed by an authorized agent of the Applicant.

IVA3. INELIGIBLE EXPENSES

ARDS grant funds may not be utilized for the following:

- Construction or infrastructure activities of any kind.
- Ceremonies, parties, celebrations, or “representation” expenses.
- Purchases of restricted goods, such as: restricted agricultural commodities, motor

РОЗДІЛ IV. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗАПОВНЕННЯ ТА ПОДАННЯ ЗАЯВКИ

IVA. ІНСТРУКЦІЇ ЗАЯВНИКАМ

Заявники повинні запропонувати стратегію для реалізації грантового проекту відповідно до вищенаведеного опису із застосуванням інновацій, що відповідають їхнім організаційним можливостям.

IVA1. САМООЦІНКА ЗАЯВНИКА

Усі організації, відібрані для надання гранту, повинні пройти попередню оцінку ризику, яка проводиться проектом «Агросільрозвиток» для того, щоб пересвідчитися, що організація дійсно має мінімальні управлінські можливості, необхідні для оперування державними коштами США. Самооцінка заявника – це перший крок у процесі попередньої оцінки ризику. Форма самооцінки Заявника наведена в Додатку С.

IVA2. ЗАЯВКА НА ОДЕРЖАННЯ ГРАНТУ

Інструкції та шаблон для надання повної заявки наведені в додатку А. Заявники, що подали повні заявки на грант, які відповідають критеріям оцінки, будуть повідомлені про подальші кроки в процесі проведення конкурсу.

Форми, які мають використовуватися при розробці заявки, наведені в Додатках А-В. Заявники повинні представити свою технічну заявку та кошторис у передбачених форматах і повинні використовувати інструкції та рекомендації, наведені у цих додатках.

Всі витрати на виконання грантової діяльності повинні бути в межах звичайної практики діяльності Заявника і відповідати його політикам і процедурам, які оформлені письмово. Для заявників, які не мають показника непрямих витрат, який підтверджено аудитом, кошторис може включати в себе прямі витрати, які будуть понесені заявником для надання ідентифікованих адміністративних і управлінських витрат, які можуть бути безпосередньо пов'язані з підтримкою мети гранту.

Заявка має бути підписана уповноваженим представником Заявника.

IVA3. НЕДОЗВОЛЕНІ ВИТРАТИ

Кошти гранту проекту «Агросільрозвиток» не можна використовувати для оплати такого:

- будівництво або інфраструктурна діяльність будь-якого роду;
- проведення приватних церемоній, вечірок, святкувань або для «представницьких витрат»;

vehicles including motorcycles, pharmaceuticals, medical equipment, contraceptive products, used equipment; without the previous approval of ARDS, or prohibited goods, prohibited goods under USAID regulations, including but not limited to the following: abortion equipment and services, luxury goods, etc.

- Alcoholic beverages.
- Purchases of goods or services restricted or prohibited under the prevailing USAID source/nationality (Cuba, Iran, North Korea and Syria).
- Any purchase or activity, which has already been made.
- Purchases or activities unnecessary to accomplish grant purposes as determined by ARDS.
- Prior obligations of and/or, debts, fines, and penalties imposed on the Grantee.
- Creation of endowments.

IVB. APPLICATION AND SUBMISSION INFORMATION

Applications shall be submitted in Ukrainian and may not be more than 14 pages.

Applications (Technical and budget proposals and supporting documentation) should be submitted in electronic copy to the email address below and should reference RFA-10. Applications must be submitted no later than 6:00 pm local time, on **August 28, 2019**. Late or unresponsive applications will not be considered.

Name of Project: Agriculture and Rural Development Support Program in Ukraine

EMAIL: grants@ukraineards.com

In addition to the application forms and budget, applicants should submit the following to ARDS:

- Signed and dated Required Certifications listed under section III.A.
- Applicant Self-Assessment form.
- A copy of the Applicant's valid legal registration.
- A copy of the Applicant's valid statute.
- A copy of their latest financial statements.

Please submit all questions concerning this solicitation to the attention of Igor Tsymbalistyi, Grants Manager,

- закупівля товарів, на які поширюються обмеження, як от: деяких сільськогосподарських товарів, транспортних засобів (у тому числі мотоциклів), вживаного обладнання, без попереднього схвалення проекту «Агросільрозвиток», або недозволених товарів, фармацевтичних препаратів і контрацептивів, товарів, заборонених у відповідності з правилами USAID, включаючи, але не обмежуючись обладнанням для абортів і послуг з їх виконання, предметів розкоші тощо;
- алкогольні напої;
- закупівля товарів або послуг, на які поширюються обмеження або які забороняються чинними правилами USAID щодо джерела постачання /(національної приналежності виробника) (Куба, Іран, Північна Корея і Сирія);
- будь-які закупівлі або діяльність, які вже були здійснені;
- закупівлі або роботи, що не є необхідними для досягнення цілей грантового проекту, визначених проектом «Агросільрозвиток»;
- покриття будь-яких попередніх зобов'язань та/або заборгованості, штрафів та пені Грантоотримувача;
- надання пожег.

IVB. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОДАННЯ ЗАЯВКИ

Заявки подаються українською мовою обсягом не більше 14 сторінок.

Заявки (технічну пропозицію, бюджет і супровідні документи) слід подавати в електронному форматі на нижчезазначену поштову адресу з посиланням на RFA-10. Заявки мають бути подані не пізніше 18:00 годин за місцевим часом **28 серпня 2019 року**. Заявки, надіслані пізніше встановленого часу, або такі, що не відповідають вимогам до подання (комплектності) документів, розглядатися не будуть.

Назва проекту: «Програма підтримки аграрного і сільського розвитку в Україні»

EMAIL: grants@ukraineards.com

Окрім форми заявки і бюджету, заявники повинні надати проекту «Агросільрозвиток» такі документи:

- підписані і датовані необхідні засвідчення, перелічені в розділі III.A;
- форму самооцінки Заявника;
- копію чинних реєстраційних документів Заявника;
- копію чинного статуту Заявника;

via email to grants@ukraineards.com. ARDS will assist applicants in understanding the application process and can provide coaching in application development at the request of applicants.

- копію останніх фінансових звітів.

Усі питання щодо цього ЗПЗ просимо надсилати на ім'я менеджера грантів Ігоря Цимбалістого, на електронну адресу: grants@ukraineards.com. На прохання заявників проект «Агросільрозвиток» допомагатиме заявникам зрозуміти процедуру подання заявок і може надати консультацію щодо підготовки заявки.

SECTION V. APPLICATION MERIT REVIEW CRITERIA

РОЗДІЛ V. КРИТЕРІЇ ОЦІНКИ ЗАЯВКИ

Full grant applications will be evaluated according to the criteria presented in the table below:

	Evaluation Criteria	Points
A.	Compliance with the RFA goals and objectives: <ul style="list-style-type: none"> - understanding of tasks and relationships between them - the project's focus on improving services provided to the cooperative members in dairy farming sector - compliance with high priority problems/issues related to family farms development in the region 	20
B.	Evaluation of the project's impact on reducing the women's workload in animal husbandry and raising incomes of rural families.	30
C.	Proposed approach to project implementation: <ul style="list-style-type: none"> - innovativeness of approaches - compliance of the implementation plan and implementation timeline - detailed implementation plan - gender aspects 	25
D.	Applicant's organizational and technical capacity to implement the project	10
E.	Cost-efficiency ratio, financing sources and grantee contribution	15
	Total	100

Повні заявки на одержання гранту оцінюватимуться у відповідності з критеріями, представленими у наведеній нижче таблиці:

	Критерії оцінювання	Бали
A.	Відповідність меті та конкретним цілям грантової програми (RFA): <ul style="list-style-type: none"> - розуміння поставлених завдань і взаємозв'язку між ними; - направленість запропонованого проекту на вдосконалення послуг членам кооперативу в секторі молочного тваринництва; - відповідність пріоритетним питанням розвитку сімейних фермерських господарств. 	20
B.	Оцінка впливу запропонованого проекту на зменшення фізичного навантаження на жінок в галузі тваринництва та збільшення доходів сільських сімей.	30
C.	Запропонований підхід до реалізації бізнес-проекту: <ul style="list-style-type: none"> - інноваційність у підходах; - відповідність плану впровадження поставленим завданням проекту; - деталізація плану впровадження; 	25
D.	Організаційна і технічна спроможність Заявника реалізувати проект.	10
E.	Співвідношення «витрати-ефективність», джерела фінансування проекту та наявність співфінансування Заявника.	15
	Разом	100

These merit review criteria elements are described more fully below.

A. Compliance with the RFA goals and objectives. 20 points.

- Application will be evaluated in the light of proposed approach and tasks, which shall contribute to the achievement of the goals of this RFA.
- When evaluating an application, its focus on improving and extending the range of cooperative services on dairy cattle keeping and ensuring animal welfare will be taken into account.

B. Evaluation of the project impact on reducing the women's workload in animal husbandry and raising incomes of rural families. 30 points.

- Feasibility of expected results, project performance indicators and proposed M&E mechanisms with objectively measured indicators will be evaluated.
- Performance indicators for the implementation of this grant shall contribute to the implementation of ARDS's performance indicators, described in Section I.C

C. Proposed methodology and approach to project implementation. 25 points.

- Application will be evaluated in the light of expediency, innovativity of the proposed methodology and compliance of the implementation plan with the project's objectives and implementation timeline.
- Feasibility and expediency of proposed organizational and technical solutions for implementation of the project's objectives will be evaluated.
- Gender considerations in the proposed activity, i.e. focus on female beneficiaries, will be taken into account.

D. Applicant's organizational and technical capacity to implement the project. 10 points.

- Applicant's current organizational level, technical and personnel capacity will be evaluated.
- Applicant's experience in the implementation of similar projects, including those funded by investments, credits, finance by other donor organizations (grant history of organization

Більш докладний опис критеріїв оцінки подається нижче.

A. Відповідність меті та конкретним цілям грантової програми (RFA). 20 пунктів.

- Заявка буде оцінюватися з точки зору запропонованого підходу та завдань, які мають сприяти досягненню цілей цього грантового конкурсу.
- При оцінці заявки враховуватиметься її направленість на вдосконалення та розширення переліку послуг кооперативу його членам з утримання молочних корів, виконання вимог гуманного поводження з домашніми тваринами.

B. Оцінка впливу запропонованого проекту на зменшення фізичного навантаження на жінок в галузі тваринництва та збільшення доходів сільських сімей. 30 пунктів.

- Буде оцінюватися реалістичність запланованих результатів, показників реалізації проекту, а також запропоновані механізми для моніторингу та оцінки з об'єктивно вимірюваними показниками.
- Результативні показники впровадження цього гранту мають сприяти досягненню результатів, описаних у розділі I.C.

C. Запропонований підхід та методологія реалізації проекту. 25 пунктів.

- Заявка буде оцінюватися з точки зору запропонованої доцільності, інноваційності та відповідності плану впровадження поставленим завданням проекту та термінам їх впровадження.
- Буде оцінюватися реалістичність і доцільність запропонованих організаційних та технічних рішень для впровадження завдань проекту.
- Буде братися до уваги врахування гендерного аспекту в запропонованій діяльності, тобто орієнтація на жінок як осіб, що отримують вигоди.

D. Організаційна та технічна спроможність Заявника реалізувати проект. 10 пунктів.

- Буде оцінюватися поточний організаційний рівень Заявника, технічна та кадрова спроможність.
- Оцінюватиметься досвід Заявника у впровадженні аналогічних проектів, у тому числі за рахунок інвестиційних, кредитних ресурсів, фінансованих

and its members, organization's experience in receiving and implementation of similar grant projects, as well as their performance), will be evaluated.

E. Cost effectiveness, funding sources and grantee contribution. **15 points.**

- Feasibility, completeness and appropriateness of budget expenses will be evaluated. Project budget shall include detailed calculation and explanation of expenses per each item.
- The extent to which the budget reflects optimum allocation of resources of the organization and the grant will be evaluated.
- The ratio of grantee contribution to the grant funds will be estimated. Applications that includes significant part of co-financing (more that 25% of the grant budget) will receive more recognition during selection process.

Additionally, ARDS will ensure environmental soundness and compliance in design and implementation as required by 22 CFR 216.

SECTION VI. AWARD AND ADMINISTRATION INFORMATION

A grant will be negotiated, denominated and funded in Hryvnia.

All costs funded by the grant must be allowable, allocable and reasonable. Grant applications must be supported by a detailed and realistic budget as described in Section IV.

Issuance of this RFA and assistance with application development do not constitute an award or commitment on the part of ARDS, nor does it commit ARDS to pay for costs incurred in the preparation and submission of an application. Further, ARDS reserves the right to accept or reject any application received and reserves the right to ask further clarifications from the offerors. Applicants will be informed in writing by e-mail of the decision made regarding their application.

LIST ANNEXES

- **Annex A** – Grant Application Form
- **Annex B** – Grant Application Budget Form

іншими донорськими організаціями (грантова історія організації та її членів, досвід організації в отриманні і впровадженні аналогічних грантових проектів, а також їх результативність).

E. Співвідношення «витрати-ефективність», джерела фінансування та наявність співфінансування. **15 пунктів.**

- Оцінюватимуться обґрунтованість, повнота та доцільність витрат. Бюджет проекту має включати детальний розрахунок та пояснення витрат за кожною категорією.
- Буде оцінюватися, наскільки бюджет відображає найкраще використання ресурсів організації та гранту.
- Буде оцінюватися співвідношення співфінансування Заявника до коштів гранту. Заявки, що демонструють значну частину співфінансування (більше ніж 25% суми гранту) отримують більш високу оцінку.

Проект «Агросільрозвиток» також забезпечить екологічну обґрунтованість та дотримання відповідних норм під час розробки та реалізації проекту відповідно до положень 22 CFR 216.

РОЗДІЛ VI. ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАДАННЯ ТА АДМІНІСТРУВАННЯ ГРАНТІВ

Гранти будуть узгоджені, деноміновані та надані у гривнях.

Усі витрати, що фінансуються у рамках гранту, повинні бути прийнятними, асигнованими та обґрунтованими. Заявки на отримання гранту повинні бути підкріплені детальним і реалістичним бюджетом, як описано в розділі IV.

Опублікування цього ЗПЗ і допомога у підготовці заявки не є свідченням надання гранту або зобов'язанням проекту «Агросільрозвиток» перед заявником, і проект «Агросільрозвиток» не зобов'язаний покривати витрати, понесені заявниками при підготовці та поданні заявки. Більше того, проект «Агросільрозвиток» залишає за собою право прийняти чи відхилити будь-яку отриману заявку, а також запросити від заявників детальніших пояснень. Про остаточне рішення щодо своїх заявок заявники будуть повідомлені в письмовій формі електронною поштою.

ПЕРЕЛІК ДОДАТКІВ

- **Додаток А** – Форма заявки на одержання гранту
- **Додаток В** – Форма бюджету грантового проекту

- **Annex C** – Applicant Self-Assessment Form
- **Annex D** – Required Certifications

Which should be submitted as part of Grant Application

- Prohibition on Providing Federal Assistance to Entities that Require Certain Internal Confidentiality Agreements – Representation (April 2015)
- Certification of “Representation by Organization Regarding a Delinquent Tax Liability or a Felony Criminal Conviction (AAPD 14-03, August 2014)”

Which should be submitted by selected applicant before grant award

- Certification of Recipient
- Certification Regarding Terrorist Financing

- **Annex E** – Mandatory and Required As Applicable Standard Provisions:

- Standard Provisions for Non-U.S., Nongovernmental recipients receiving standard type of grants can be accessed through the following URL:
<http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mab.pdf>

- **Додаток С** – Форма самооцінювання заявника
- **Додаток D** – Необхідні засвідчення

Подаються разом із заявкою на одержання гранту:

- Заборона надання федеральної допомоги суб'єктам, які потребують укладення певних внутрішніх договорів про конфіденційність - Заява (квітень 2015)
- Інформація щодо заборгованості організації за сплатою податків або відкритих проти неї кримінальних справ (AAPD 14-03, серпень 2014)

Подаються відібраним заявником перед присудженням гранту:

- Засвідчення реципієнта
- Засвідчення стосовно фінансування тероризму

- **Додаток E** – Обов'язкові та необхідні за відповідних умов стандартні положення:

- Обов'язкові положення стосовно неамериканських неурядових реципієнтів, що отримують гранти стандартного типу, можуть бути отримані за такою адресою:
<http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mab.pdf>

Додаток А – Форма заявки на одержання гранту

А.1. Загальні інструкції

Проект «Агросільрозвиток» допоможе заявникам розібратися в процесі подачі заявки, надасть відповіді на запитання заявників і консультації з розробки заявки на прохання заявників. Додаток В до ЗПЗ містить форму детального бюджету, яка має бути заповнена і подана разом із заявкою. Додаток А.1 «Графік виконання плану реалізації проекту» також повинен бути заповнений на час подання заявки на отримання гранту. Ця заявка не може перевищувати 14 сторінок. Якщо кількість сторінок перевищуватиме 14, то надлишкові сторінки не розглядатимуться (*сюди не входить додаток А.1 «Графік виконання плану реалізації проекту», додаток В , «Бюджет грантового проекту» та супровідні документи, які зазначені у розділі IVB*).

А.2. Інструкції за розділами

Шаблони для подання як технічних, так і бюджетних аспектів заявки представлені в розділі А3 та додатку А1 цього додатку (Додаток А – Форма заявки на одержання гранту) та додатку В до ЗПЗ. Заявники повинні представити свої пропозиції у передбачених форматах. Заявки, які не відповідатимуть передбаченим форматам, і інструкціям, викладеним у цьому ЗПЗ, вважатимуться такими, що не відповідають вимогам, і будуть дискваліфіковані.

Складові елементи заявки і вказівки щодо їх складання наведені нижче.

Заявка має бути підписана уповноваженою особою Заявника.

Розділ І (Базова інформація). Заявник надає базову контактну інформацію та інформацію про статус організації. Цей розділ не повинен перевищувати 2 сторінок

Пункти 1-2: Назва організації, дата її заснування і поточний статус реєстрації.

Пункт 3: Контактна інформація – контактна особа, її посада, адреса, телефон, факс, адреса електронної пошти тощо. Контактна особа відповідає за зв'язок між проектом «Агросільрозвиток» і Заявником. Це стосується всіх аспектів грантового проекту, від початкової заявки, ведення переговорів, присудження гранту і аж до закриття грантового проекту. Контактна особа має бути наділена всіма повноваженнями, щоб діяти від імені Заявника. Контактною особою повинна бути особа, безпосередньо пов'язана з грантовою діяльністю і має підтверджений, чітко визначений зв'язок із заявником.

Пункт 4: Організаційна структура – надайте перелік членів ради директорів (або засновників – за відсутності формальної ради директорів) і ключових співробітників (президент, директор, головний бухгалтер тощо). Бажано долучити схему організаційної структури.

Пункт 5: Коротко опишіть організацію та її діяльність – необхідно представити Заявника і відомості про нього: історія формування організації, її місія або цілі, основні досягнення у сфері цільової діяльності, поточна діяльність, відповідний досвід у минулому, клієнти.

Пункт 6: Список надавачів рекомендацій – надайте контактну інформацію трьох організацій або громадських лідерів, які можуть надати рекомендації вашій організації за нашим запитом, підтвердивши її спроможність успішно виконувати фінансові, адміністративні та технічні вимоги грантової діяльності. Коротко

опишіть ваші відносини з надавачем рекомендацій і характер та тривалість вашої співпраці. Якщо рекомендації надає попередній донор, перерахуйте напрями і місце провадження діяльності, яку він фінансував. Обов'язково надайте повну інформацію, в тому числі контактну, з телефоном і адресою електронної пошти.

Розділ II (Опис грантового проекту). Заявник описує найважливіші складники грантового проекту, такі як його цілі і прив'язка до цілей проекту «Агросільрозвиток», очікувані результати, передбачені вигодонабувачі і заплановані шляхи поширення інформації про кінцеві результати діяльності. Цей розділ не повинен перевищувати 7 сторінок.

Пункт 7: Назва грантового проекту – надана грантовому проекту назва повинна відображати мету підтримуваної грантом діяльності.

Пункт 8: Загальна інформація – опишіть проблему, на розв'язання якої передбачається спрямувати підтримувану грантом діяльність. Цей розділ не повинен перевищувати 2 сторінки.

Пункт 9: Мета грантового проекту – коротко викладіть мету пропонованої діяльності.

Пункт 10: Докладний опис грантової діяльності – надайте всебічний, детальний опис діяльності, зокрема, вкажіть, як пов'язана ця діяльність з цілями проекту «Агросільрозвиток», а також опишіть очікувані результати. Цей розділ не повинен перевищувати 4 сторінки. Будь ласка, уважно ознайомтеся з розділами, присвяченими опису програми в ЗПЗ, та викладеними в них критеріями оцінки.

Пункт 11: Вигодонабувачі – визначте вигодонабувачів/учасників, з розбивкою за гендером, якщо це можливо, оціночно їхню кількість і місцезнаходження. Визначте, яким чином підтримувана грантом діяльність допоможе вигодонабувачам, як вони отримують вигоду від неї і в який спосіб будуть визначатися або відбиратися.

Просимо вказати якісні і кількісні показники впровадження проекту, а також очікувані зміни після впровадження проекту. Для цього Заявник має використовувати таблицю, заповнивши кількісні і якісні показники, на які впливає запропонований проект.

Розділ III (План впровадження проекту). Цей розділ має містити інформацію про реалізацію діяльності, в тому числі перелік пропонованого персоналу і опис кожного завдання. Це має бути найбільш детальний розділ, і він не може перевищувати 5 сторінок, залежно від характеру підтримуваної грантом діяльності і передбачених завдань.

Пункт 12: Передбачувана тривалість не повинна перевищувати 3 місяці.

Пункт 13: Основні завдання діяльності – надайте докладну інформацію про конкретні завдання діяльності, визначені в Додатку А.1. У Додатку А.1 «Графік виконання плану впровадження проекту» мають бути перелічені всі визначені основні завдання протягом терміну впровадження діяльності. У разі необхідності у якихось заходах на додаток до закупівлі обладнання (тренінги, обговорення, публікації тощо), будь ласка, включіть усі заходи як завдання у таблицю Додатку А.1. Для кожного такого завдання необхідно вказати наступну інформацію:

- 1) Завдання № / Назва.
- 2) Опис завдання.
- 3) Цільова аудиторія.
- 4) Необхідні ресурси, що фінансуватимуться за рахунок гранту, і докладне роз'яснення щодо їх використання.

- 5) Необхідні ресурси, що фінансуватимуться не за рахунок гранту.
- 6) Дата початку і завершення грантового проекту.
- 7) Відповідальна(і) особа(и).
- 8) Ключові контрольні точки або індикатори досягнення цілей [факультативно].

Кожне завдання має бути:

- повним і доцільним;
- інтегрованим і спланованим у прив'язці до взаємопов'язаних завдань;
- закріпленим за відповідальною стороною;
- визначеним з точки зору необхідних ресурсів;
- прив'язаним до досяжної контрольної точки – контрольні точки повинні бути пов'язані з результатами.

Перераховані завдання мають демонструвати логічний, продуманий підхід до загального плану реалізації. У завданнях мають бути описані дії в логічній послідовності. Заявник має викласти також відповідні обґрунтовані припущення і/або умови чи передумови, необхідні для досягнення поставлених завдань.

Пункт 14: Заявник перераховує місця, де буде впроваджуватися діяльність, за потреби додаючи рядки.

Пункт 15: Заявник перераховує співробітників, які братимуть участь у впровадженні діяльності в рамках гранту.

Розділ IV (Досвід і спроможність).

Пункт 16: Заявник повинен описати минулий або поточний досвід виконання аналогічної діяльності. Це є важливим чинником при оцінці спроможності заявника здійснити запропоновану діяльність. Якщо заявник не має аналогічного досвіду, вкажіть це тут і опишіть інші дотичні кваліфікації, які дозволять вам успішно реалізувати діяльність у рамках гранту.

Розділ V (Вартість). Це короткий виклад інформації, представленої у формі бюджету заявки; він включає загальну суму запитуваного гранту та грошові кошти грантоотримувача для діяльності, а також внески з інших джерел для фінансування діяльності. Заявник описує також будь-яке інше фінансування, що він отримує у даний час від уряду США для інших цілей. Заявник повинен визначити будь-які довгострокові, поточні зобов'язання, що впливають з грантової діяльності, а також свій план щодо забезпечення сталого покриття витрат.

Пункт 17: Детальна вартість цієї діяльності.

Пункт 18: Обговорення стратегій для забезпечення сталості планованої діяльності і організації, очікуване отримання доходу від проекту (якщо таке передбачається) і використання коштів третіх сторін (якщо таке передбачається).

Пункт 19: Перерахуйте основні напрями діяльності, що фінансувалися донорами (США та іншими), коштами яких ваша організація управляла протягом останніх двох років, які вона одержує в даний час або очікує отримати протягом терміну дії підтримуваної грантом діяльності.

До заявок має бути доданий Додаток В «Бюджет грантового проекту». Цей шаблон бюджету у форматі Excel після того, як він буде належним чином заповнений, розглянутий і

затверджений проектом «Агросільрозвиток», слугуватиме взаємно узгодженим орієнтиром для фінансового управління під час провадження діяльності. Усі витрати на діяльність мають бути ідентифіковані. Дані про витрати повинні бути точними; пропонувані суми не можуть бути неправдоподібно високими або низькими.

Важливо, щоб у бюджеті було чітко вказано, з якого джерела повинні надходити конкретні кошти проекту (від USAID, співфінансування з боку іншого донора або внесок заявника). Крім того, внесок від інших донорів і зобов'язання Заявника щодо надання ресурсів будуть досліджені і задокументовані. Щоб уникнути подвійного фінансування / виставлення двох рахунків за одне і те саме, проект «Агросільрозвиток» вимагатиме повного розкриття інформації від усіх зацікавлених сторін і підтримуватиме контакт із надавачами співфінансування, щоб контролювати їхні внески. Передбачені в бюджеті суми також повинні бути підтверджені, а Заявник має бути в змозі, у разі потреби, надати таку підтверджувальну інформацію на ім'я проекту.

Усі витрати на підтримувану грантом діяльність повинні перебувати в межах нормальної операційної практики Заявника і узгоджуватися з його оформленими в письмовій формі внутрішніми положеннями і процедурами.

A.3. Заявка на грант

Ця заявка подається у відповідь на ЗПЗ № 10

Розділ I. Загальна інформація

1. Назва організації:
2. Дата заснування і реєстрації:
3. Контактна інформація:

Ключова(і) контактна(і) особа(и) і її(їх) посада(и):	
Адреса:	Робочий телефон:
Мобільний телефон:	Факс:
E-mail:	Веб-сайт:

4. Організаційна структура – надайте перелік членів ради директорів (або засновників, за відсутності формальної ради директорів) і ключових співробітників (президент, директор, головний бухгалтер, головний інженер тощо). Бажано долучити схему організаційної структури.
5. Коротко опишіть організацію, її цілі і попередній аналогічний досвід.
6. Надайте перелік з контактною інформацією трьох надавачів рекомендацій – установ або організацій, з якими Ваша організація співпрацювала за останні два роки

Донорська організація	Характер взаємин або Назва проекту, місце його реалізації	Дати початку і завершення співпраці	Контактна особа
			П.І.Б. та посада: E-mail: Тел:
			П.І.Б. та посада: E-mail: Тел:
			П.І.Б. та посада: E-mail: Тел:

Розділ II. Опис грантового проекту

7. Назва запропонованої грантової діяльності:
8. Загальна інформація. У чому полягає проблема або питання, на вирішення яких спрямовуватиметься грантова діяльність? Чому вирішення цієї проблеми є важливим? Опишіть запроповану діяльність та очікувані результати в деталях. Опишіть основні завдання, які пропонуються для досягнення мети грантового проекту. Опишіть відповідні обґрунтовані припущення і/або умови чи передумови, необхідні для досягнення визначеної грантовим проектом мети. При цьому слід мати на увазі критерії оцінки, що містяться в ЗПЗ.

Використовуйте таблицю, наведену нижче.

Показники	До впровадження проекту	Очікується після впровадження проекту
Кількісні та якісні показники		
Кількісні та якісні показники (додайте кількість строк за необхідності)		

9. Мета грантового проекту.
10. Докладний опис грантової діяльності.
11. Вигодонабувачі.

Розділ III. План впровадження проекту

12. Очікувана тривалість грантової діяльності: _____ місяців.
Дата початку грантового проекту: (день, місяць і рік)
Дата завершення грантового проекту (день, місяць і рік)
13. Усі плани реалізації повинні бути доповнені Додатком А.1, в якому мають бути перелічені всі визначені основні завдання протягом терміну впровадження діяльності.
14. Місцезнаходження діяльності (за потреби додайте рядки). В разі проведення публічних заходів і громадських обговорень вкажіть, будь ласка, місце їх проведення.

#	Заходи	Місто/область	Запропоноване місце проведення
1			
2			
3			

15. Список співробітників, які братимуть участь у реалізації цього проекту.

Розділ IV. Досвід і спроможність

16. Опишіть досвід організації з реалізації аналогічної діяльності.

Розділ V. Вартість

Примітка: До всіх заявок має бути доданий «Бюджет грантового проекту». Форма таблиці наведена у Додатку В до цього ЗПЗ.

17. Вартість у місцевій валюті згідно з бюджетом, що додається:

Сума, запитувана від проекту «Агросільрозвиток»:	
Сума співфінансування заявника:	
Ресурси інших донорів або третіх сторін:	
Загальна кошторисна вартість запропонованого проекту:	

18. Опишіть плани подальшого розвитку організації, а також стратегії для забезпечення сталості пропонованої діяльності і організації.

19. Перерахуйте основні напрями діяльності, що фінансувалися донорами (США та іншими), коштами яких ваша організація управляла протягом останніх двох років, які вона отримує в даний час або очікує отримати протягом терміну дії підтримуваної грантом діяльності. Додайте за потреби додаткові рядки:

Донор	Назва проекту, місце його реалізації і дати початку та завершення	Загальне фінансування (у місцевій валюті)	Контактна особа у донора
			П.І.Б.: E-mail: Тел:

Я, що нижче підписався(-лася), підтверджую, що, наскільки мені відомо, інформація, представлена в даній заявці, є точною і правильною:

Подано (П.І.Б. та посада): _____

Підпис: _____ Дата: _____

ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ПРОЕКТОМ «АГРОСІЛЬРОЗВИТОК»

Дата отримання _____ Номер заявки для посилань RFA-10/ _____

Я, що нижче підписався(-лася), нинішнім підтверджую, що: (а) потенційний грантоотримувач одержав офіційне повідомлення про одержання його *Заявки на отримання гранту*, (б) копія цього підтвердження зберігається в архіві, (в) заявці присвоєний реєстраційний номер і (г) для даної заявки на грант заведено папку. Крім того, потенційному грантоотримувачу був роз'яснений процес розгляду та оцінки, а також надано інформацію про те, хто є його основною контактною особою в проекті.

Відповідальна особа _____ (ПІБ)

Дата _____

Додаток А.1 – Графік виконання плану впровадження проекту

ПЛАН РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ											
Завдання Перерахуйте всі завдання. Будь ласка, виконайте це якомога детальніше. За необхідності використовуйте додаткові сторінки.	Цільова аудиторія Хто є цільовою аудиторією, на яку розраховане виконання цього завдання?	Необхідні ресурси, що фінансуватимуться за рахунок гранту, і докладне пояснення їх використання	Необхідні ресурси, що фінансуватимуться не за рахунок гранту (внесок грантоотримувача і третьої сторони), і докладне пояснення їх використання	Графік впровадження проекту Поставте X у відповідних полях, щоб вказати перший і останній місяць завдання, з наближеними датами початку і завершення.						Відповідальна(и) особа(и) Хто відповідає за контроль і здійснення цього завдання?	Індикатори і контрольні точки оцінки Як ви будете оцінювати успішність виконання завдання?
				1	2	3	4	5	6		

Додаток В – Форма бюджету грантового проекту

Наведена в окремому Excel файлі

Додаток С – Форма самооцінювання заявника**ФОРМА САМООЦІНЮВАННЯ ЗАЯВНИКА**

У разі необхідності дана форма заповнюється заявником і подається проекту «Агросільрозвиток» разом із заявою про участь у конкурсі на надання гранту. Інформація у заповненому бланку оцінюється проектом «Агросільрозвиток» разом з іншими даними про заявника на предмет відповідності заявника вимогам до одержувачів грантів та його спроможності належним чином використати надані кошти. Форма самооцінювання заявника може використовуватися замість або на додачу до інших засобів оцінювання заявника.

Одержання гранту від проекту «Агросільрозвиток» накладає на одержувача гранту правовий обов'язок використовувати одержані кошти згідно з умовами договору про надання гранту і відповідних федеральних правил США. Перш ніж надавати грант, проект «Агросільрозвиток» зобов'язаний переконатися в тому, що фінансова та бухгалтерська системи потенційного одержувача гранту спроможні забезпечити належну підзвітність у разі надання гранту.

Відповідь на кожне запитання анкети давайте у повному обсязі. За необхідності скористайтеся додатковими аркушами. Заповнений бланк самооцінювання надішліть відповідальному працівникові проекту «Агросільрозвиток».

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗАЯВНИКА

Назва організації: _____

Назва діяльності: _____

ПІБ, посада і контактна інформація про особу, яка заповнювала бланк самооцінювання:

РОЗДІЛ А. СИСТЕМА ВНУТРІШНЬОГО КОНТРОЛЮ

Система внутрішнього контролю складається з процедур, спрямованих на забезпечення того, що:

- (а) дозволи на виконання фінансових операцій надаються уповноваженим працівником організації, а самі фінансові операції відповідають вимогам законів, нормативних актів та політиці організації;
- (б) активи організації надійно захищені;
- (в) дані бухгалтерського обліку є повними і точними, а сам облік ведеться регулярно.

Будь ласка, дайте відповіді на подані нижче запитання, що стосуються системи внутрішнього контролю Вашої організації:

1. Вкажіть ПІБ, посади і номери телефонів працівників, які відповідають за перевірку відповідності витрат встановленим вимогам щодо їх оплати за рахунок грантів:

2. Вкажіть ПІБ, посади і номери телефонів працівників, які відповідають за ведення бухгалтерського обліку: _____

3. Вкажіть ПІБ, посади і номери телефонів працівників, які відповідають за підготовку фінансових звітів: _____

4. Вкажіть ПІБ, посади і номери телефонів працівників, які відповідають за підготовку описових звітів: _____

5. Чи ведуться табелі обліку робочого часу на кожного працівника, чия робота оплачується?

Так: ___ Ні: ___

6. Чи ознайомлені відповідальні працівники Вашої організації з нормативними документами уряду США, якими встановлено вимоги до витрат, які можуть оплачуватися за рахунок грантів США (Циркуляр ОМВ А-122 "Принципи витрат неприбуткових організацій" або Циркуляр ОМВ А-21 "Принципи витрат навчальних закладів")?

Так: ___ Ні: ___

РОЗДІЛ Б. СИСТЕМА БУХГАЛТЕРСЬКОГО ОБЛІКУ

Система бухгалтерського обліку покликана забезпечити (1) ведення точного обліку всіх фінансових операцій та (2) супровід усіх фінансових операцій документами, що свідчать про їх виконання (рахунками, табелями обліку робочого часу тощо). Вибір типу системи бухгалтерського обліку часто залежить від розміру організації. Деякі організації впроваджують у себе комп'ютеризовані системи, інші користуються системою введення відомостей про кожну операцію у гробсбук уручну. У будь-якому разі кошти, одержані як грант, мають бути належним оприбутковані, витратитися на дозволені цілі та регулярно обліковуватися.

1. Стисло опишіть систему бухгалтерського обліку Вашої організації. При цьому вкажіть (а) реєстри бухгалтерського обліку, що використовуються (головна книга, касова книга, журнал обліку розрахунків з постачальниками та підрядниками); (б) комп'ютеризовані системи бухгалтерського обліку, що використовуються (будь ласка, зазначте їх назви); (в) порядок узагальнення операцій у фінансових звітах (за періодами, проектами, статтями витрат).

2. Чи існують у Вашій організації внутрішні документи з описом політики і порядку ведення бухгалтерського обліку?

Так: ___ Ні: ___

3. За яким методом складаються фінансові звіти Вашої організації:

Касовий метод: ___ За нарахуванням: ___

(Метод "за нарахуванням" передбачає облікування витрат до того, як вони фактично здійснені)

4. Чи дозволяє система бухгалтерського обліку Вашої організації розмежувати одержання і витрати коштів, одержаних як грант проекту «Агросільрозвиток», від одержання і витрат коштів в рамках іншої діяльності організації?

Так: ____ Ні: ____

5. Чи дозволяє система бухгалтерського обліку Вашої організації узагальнити/ впорядкувати витрати коштів, одержаних як грант проекту ARDS за різними статтями бюджету, як-то: заробітна плата, орендна плата, витратні матеріали, обладнання?

Так: ____ Ні: ____

6. Як ви обліковуєте витрати, що фінансуються одночасно з різних джерел, наприклад, орендна плата, оплата комунальних послуг тощо?

7. З якою періодичністю складаються фінансові звіти?

Щомісяця: ____ Щокварталу: ____ Щороку: ____ Не складаються: ____ (Поясніть, чому)

8. З якою періодичністю вводяться дані у фінансову систему?

(а) Щоденно ____ (б) Щотижня ____ (в) Щомісяця ____ (г) За необхідності ____

9. З якою періодичністю здійснюється звірення даних бухгалтерського обліку?

(а) Щоденно ____ (б) Щотижня ____ (в) Щомісяця ____ (г) За рішенням бухгалтера ____

10. Чи зберігаєте ви рахунки, платіжні доручення і табелі обліку робочого часу по всіх платежах за кошти, одержані як грант?

Так: ____ Ні: ____

РОЗДІЛ В: КОНТРОЛЬ ЗА ВИТРАТАМИ КОШТІВ

Одержувачі грантів проекту «Агросільрозвиток» зобов'язані мати окремий банківський рахунок у місцевій валюті, відкритий на ім'я організації для цілей зберігання виключно коштів, одержаних як грант проекту «Агросільрозвиток». Зазвичай проект «Агросільрозвиток» перераховує кошти гранту на такий рахунок раз на місяць. Доступ до коштів на рахунку повинні мати лише спеціально уповноважені для цього особи. Фактичний залишок коштів на рахунку щомісяця звіряється з відомостями бухгалтерського обліку. Готівкові кошти на дрібні витрати мають зберігатися у надійному сейфі, а витрати цих коштів мають суворо контролюватися.

1. Чи є у вас рахунок у банку, відкритий на ім'я вашої організації?

Так: ____ Ні: ____

2. Чи нараховуються проценти на залишок на цьому рахунку?

Так: ____ Ні: ____

3. Чи мають особи з правом підпису чеків та інших банківських документів відповідні повноваження, надані радою директорів, радою попечителів чи іншими уповноваженими на це особами?

Так: ____ Ні: ____

4. Чи зберігатимуться кошти, одержані як грант проекту «Агросільрозвиток» не на банківському рахунку (готівка для здійснення дрібних витрат тощо)?

Так: ____ Ні: ____

4(a) Якщо «Так», укажіть суму таких коштів і ПІБ і посаду особи, відповідальну за зберігання цих коштів.

РОЗДІЛ Г. АУДИТ

Проект «Агросільрозвиток» може вимагати проведення аудиторської перевірки даних бухгалтерського обліку вашої організації. Аудиторська перевірка полягає у проведенні аналізу даних бухгалтерського обліку незалежним бухгалтером – співробітником бухгалтерської компанії. Висновок аудитора містить вашу фінансову звітність та висновок аудитора про її правильність. Буду ласка, надайте зазначену нижче інформацію про проведені раніше аудиторські перевірки вашої організації.

1. Чи користується ваша організація для проведення регулярних аудиторських перевірок послугами незалежного аудитора на платній договірній основі?

Так: ____ (Будь ласка, надайте копію останнього висновку аудитора)
Аудиторські перевірки не проводяться: ____

2. Якщо «Так», хто виконує аудиторські перевірки?

3. З якою періодичністю виконуються аудиторські перевірки?

Раз на квартал: ____ Раз на рік: ____ Раз на два роки: ____ Інше: ____ (Поясніть)

4. Якщо у вашій організації аудиторська перевірка фінансової звітності не проводилася, будь ласка, надайте копії таких документів:

(a) Баланс за попередній фінансовий чи календарний рік

(б) Звіт про фінансові результати за попередній фінансовий чи календарний рік.

5. Чи існують причини (місцеві умови, закони, обставини інституційного характеру), що унеможливають проведення аудиторської перевірки вашої організації незалежним бухгалтером?

Так: ____ Ні: ____

Якщо «Так», поясність, чому: _____

КОНТРОЛЬНИЙ ПЕРЕЛІК ТА ПІДПИСИ

Проект «Агросільрозвиток» вимагає, щоб ваша організація подала певні документи і заповнений бланк анкети. Підготуйте всі необхідні документи згідно з наведеним нижче контрольним переліком. Поставте позначки навпроти кожного пункту контрольного переліку. Поставте підпис під контрольним переліком і надішліть його до проекту «Агросільрозвиток» разом із заповненим бланком анкети та всіма необхідними документами.

Контрольний перелік

- ___ Установчі документи або свідоцтво про реєстрацію організації та статут організації
- ___ Схема організаційної структури, якщо вона існує
- ___ Копія висновку аудитора за результатами останньої аудиторської перевірки.
Якщо аудиторська перевірка у недавньому минулому не проводилася, – надайте копію балансу та звіту про доходи і витрати за попередній фінансовий рік
- ___ На всі запитання надано вичерпні відповіді
- ___ Уповноважений працівник організації підписав цю сторінку і вказав дату

Дана анкета має бути підписана уповноваженим працівником організації, який заповнював чи перевіряв заповнену анкету.

Ухвалено:

ПІБ

Підпис

Annex D – Required Certifications**PROHIBITION ON PROVIDING FEDERAL ASSISTANCE TO ENTITIES THAT REQUIRE CERTAIN INTERNAL CONFIDENTIALITY AGREEMENTS – REPRESENTATION (APRIL 2015)**

(a) In accordance with section 743 of Division E, Title VII, of the Consolidated and further Continuing Resolution Appropriations Act, 2015 (Pub. L. 113-235), Government agencies are not permitted to use funds appropriated (or otherwise made available) under that or any other Act for providing federal assistance to an entity that requires employees, subawardees or contractors of such entity seeking to report fraud, waste, or abuse to sign internal confidentiality agreements or statements prohibiting or otherwise restricting such employees, subawardees, or contractors from lawfully reporting such waste, fraud, or abuse to a designated investigative or law enforcement representative of a Federal department or agency authorized to receive such information.

(b) The prohibition in paragraph (a) of this provision does not contravene requirements applicable to Standard Form 312, Form 4414, or any other form issued by a Federal department or agency governing the nondisclosure of classified information.

(c) By submission of its application, the prospective recipient represents that it does not require employees, subawardees, or contractors of such entity seeking to report fraud, waste, or abuse to sign internal confidentiality agreements or statements prohibiting or otherwise restricting such employees, subawardees, or contractors from lawfully reporting such waste, fraud, or abuse to a designated investigative or law enforcement representative of a Federal department or agency authorized to receive such information.

 Signature

 Type or Print Name

 Position Title

 Date of Execution
Додаток D – Необхідні засвідчення**ЗАБОРОНА НАДАННЯ ФЕДЕРАЛЬНОЇ ДОПОМОГИ ОРГАНІЗАЦІЯМ, ЯКІ ВИМАГАЮТЬ УКЛАДЕННЯ ПЕВНИХ ВНУТРІШНІХ ДОГОВОРІВ ПРО КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ – ЗАЯВА (КВІТЕНЬ 2015 Р.)**

(a) Відповідно до параграфу 743 Розділу E, титул VII Закону про загальні асигнування і Резолюції, що тривають, 2015 року (Pub. L. 113-235), державним установам не дозволяється використовувати кошти, виділені (або надані в інший спосіб) відповідно до цього або будь-якого іншого закону про надання федеральної допомоги організації, яка вимагає від своїх співробітників, субпідрядників або підрядників, які прагнуть повідомити про випадки шахрайства, марнування коштів або зловживання, підписувати внутрішні угоди про конфіденційність або заяви, що забороняють або іншим чином обмежують таких співробітників, субпідрядників або підрядників законно повідомляти про такі випадки марнування коштів, шахрайства або зловживання призначеному слідчому або представнику правоохоронних органів федерального відомства або установи, уповноваженої отримувати таку інформацію.

(b) Заборона у параграфі (a) даного положення не суперечить вимогам, які застосовуються до стандартної форми 312, форми 4414, або будь-якої іншої форми, виданої Федеральним департаментом або установою, що регулює питання нерозголошення секретної інформації.

(c) Подаючи свою заявку, потенційний реципієнт заявляє, що він не вимагає від своїх співробітників, субпідрядників або підрядників, що прагнуть повідомити про випадки шахрайства, марнування коштів, або зловживання, підписувати внутрішні угоди про конфіденційність або заяви, що забороняють або іншим чином обмежують таких співробітників, субпідрядників або підрядників законно повідомляти про такі випадки марнування коштів, шахрайства або зловживання призначеному слідчому або представнику правоохоронних органів федерального відомства або установи, уповноваженої отримувати таку інформацію.

 Підпис

 Повне ім'я, написане друкованими літерами (надруковане)

 Посада

 Дата виконання

REPRESENTATION BY ORGANIZATION REGARDING A DELINQUENT TAX LIABILITY OR A FELONY CRIMINAL CONVICTION (August 2014)

(a) In accordance with section 7073 of the Consolidated Appropriations Act, 2014 (Pub. L. 113-76) none of the funds made available by that Act may be used to enter into an assistance award with any organization that –

(1) Was “convicted of a felony criminal violation under any Federal law within the preceding 24 months, where the awarding agency has direct knowledge of the conviction, unless the agency has considered, in accordance with its procedures, that this further action is not necessary to protect the interests of the Government”; or

(2) Has any “unpaid Federal tax liability that has been assessed for which all judicial and administrative remedies have been exhausted or have lapsed, and that is not being paid in a timely manner pursuant to an agreement with the authority responsible for collecting the tax liability, where the awarding agency has direct knowledge of the unpaid tax liability, unless the Federal agency has considered, in accordance with its procedures, that this further action is not necessary to protect the interests of the Government”.

For the purposes of section 7073, it is USAID’s policy that no award may be made to any organization covered by (1) or (2) above, unless the M/OAA Compliance Division has made a determination that suspension or debarment is not necessary to protect the interests of the Government.

(b) Applicant Representation:

- (1) The Applicant represents that it is [] is not [] an organization that was convicted of a felony criminal violation under a Federal law within the preceding 24 months.
- (2) The Applicant represents that it is [] is not [] an organization that has any unpaid Federal tax liability that has been assessed for which all judicial and administrative remedies have been exhausted or have lapsed, and that is not being paid in a timely manner pursuant to an agreement with the authority responsible for collecting the tax liability.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЗАБОРГОВАНOSTІ ОРГАНІЗАЦІЇ ЗА СПЛАТОЮ ПОДАТКІВ АБО ЗВИНУВАЧЕНЬ У КРИМІНАЛЬНИХ ЗЛОЧИНАХ (AARD 14-03, СЕРПЕНЬ 2014)

(a) Згідно розділу 7073 Закону про загальні асигнування 2014 р. (публічний закон 113-76), виділені за цим Законом кошти не можуть бути використані для укладання договорів з організаціям, які:

(1) Були “звинувачені у кримінальному злочині згідно будь-якого федерального закону протягом попередніх 24 місяців і при цьому установа, що надає грант, володіє достовірною інформацією щодо такого звинувачення, окрім випадків, коли така установа-замовник з урахуванням своїх процедур вважає, що захист інтересів Уряду не потребує вживання таких подальших заходів”; або

(2) Мають будь-яку “заборгованість по сплаті нарахованих федеральних податків, щодо якої вичерпались або сплили терміни будь-яких судових або адміністративних засобів захисту прав, а також що така заборгованість не сплачується вчасно відповідно до угоди з органом, відповідальним за збір податків; при цьому установа, що надає грант, володіє достовірною інформацією щодо несплаченої податкової заборгованості, окрім випадків, коли така установа-замовник з урахуванням своїх процедур вважає, що захист інтересів Уряду не потребує вживання таких подальших заходів”.

В значенні розділу 7073, політика USAID полягає в тому, щоб не укладати угод з будь-якими організаціями, згаданими у пунктах (1) та (2) вище за текстом, окрім випадків, коли Підрозділ внутрішнього контролю M/OAA прийняв рішення про те, що захист інтересів Уряду не потребує відсторонення або недопущення підрядника.

(b) Заяви організації-заявника:

- (1) Організація-заявник заявляє, що є [] не є [] організацією, яку було звинувачено у кримінальному злочині згідно федерального закону протягом попередніх 24 місяців.
- (2) Організація-заявник заявляє, що є [] не є [] організацією, що має будь-яку заборгованість по сплаті нарахованих федеральних податків, щодо якої вичерпались або сплили терміни будь-яких судових або адміністративних засобів захисту прав, а також що така заборгованість не сплачується вчасно

відповідно до угоди з органом,
відповідальним за збір податків.

Signature

Підпис

Type or Print Name

Повне ім'я, написане друкованими літерами
(надруковане)

Position Title

Посада

Date of Execution

Дата виконання

Annex E– Mandatory and Required as Applicable Standard Provisions:**Додаток Е – Обов'язкові та необхідні за відповідних умов стандартні положення:**

1. Standard Provisions for U.S. and Non-U.S. Nongovernmental organizations receiving a fixed amount award can be accessed through the following URL: / Обов'язкові положення стосовно неурядових організацій з США та з числа неамериканських неурядових організацій, що отримують грант з фіксованою сумою, можуть бути отримані за такою адресою:
<http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mat.pdf>
2. Standard Provisions for Non-U.S., Nongovernmental recipients receiving all other types of grants can be accessed through the following URL: / Обов'язкові положення стосовно неамериканських неурядових реципієнтів, що отримують всі інші типи грантів, можуть бути отримані за такою адресою:
<http://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1868/303mab.pdf>